

## PROGRAMME OF POLYSLAV XXII

Conference venue: Faculty of Philology, University of Lodz, ul. Pomorska 171/173, Łódź

**Monday, 10.09.2018**

9:00-10:00	Registration	Entrance hall
10:00-10:40	The Conference Opening Ceremony	A3
10:40-11:00	Coffee break	

	Room 1.18 Chair: Katarzyna Bednarska	Room 1.10 Chair: Iwona Dembowska-Wosik	Room 1.09 Chair:	Room 1.08 Chair: Stefan Heck
11:00-11:30	<b>Steliana Aleksandrova</b> Проблеми при превода на полска поезия от края на XIX до средата на XX век на български език	<b>Irena Jaros</b> Przymiotniki gradacyjne z prefiksem ob- w gwarach i historii języka polskiego na tle słowiańskim	<b>Dmitry Polyakov</b> Западнoславянские неологизмы с префиксом анти- в сопоставлении с русскими	<b>Dorota Kruk</b> Czy zatracić się to stracić siebie? Kilka słów o czasowniku <i>zatracić się</i>
11:30-12:00	<b>Anna Ginter</b> Metafory synestezyjne w przekładzie	<b>Marek Majer</b> Ślady prasłowiańskiej opozycji *-nŏti / *-nyti w słowiańskich zapożyczeniach w albańskim	<b>Tatiana Loikova-Nasenko</b> Особенности семантики глаголов движения с префиксом по- (po-) в славянских языках (сопоставительный анализ)	<b>Mariola Wołk</b> Pytanie o zapytanie. Refleksje semantyczne i pragmatyczne
12:00-12:30	<b>Agnieszka Zatorska</b> Predykaty miłości w przekładach powieści Henryka Sienkiewicza na język słoweński	<b>Katarzyna Drózdź-Łuszczuk</b> Zjawisko anafory w wypowiedziach z konstrukcjami elektywnymi	<b>Stefan Stojanović</b> The factual perfect: examples from Russian and Serbian	<b>Agnieszka Świątek</b> Semantyka leksemów postęppek, uczynek i wyczyn
12:30-13:00	<b>Robert Grošelj</b> Polish concessive clauses in Slovene, Croatian and Bulgarian translations of Henryk Sienkiewicz's novel <i>W pustyni i w puszczy</i>		<b>Mikhail Kondratenko</b> Лексические и семантические параллели в народной хрононимии лужицких, кашубских и севернорусских говоров	
13:00-15:00	Lunch break			

	<b>Room 1.18</b> Chair: Julia Mazurkiewicz-Sułkowska	<b>Room 1.10</b> Chair:	<b>Room 1.09</b> Chair: Marek Majer	<b>Room 1.08</b> Chair: Anna Pięcińska
15:00-15:30	<b>Radoslav Tsonev</b> Легендата за Владимир и Косара в Razgovor ugodni naroda slovinskoga и в латинския му превод	<b>Kenta Sugai</b> On some syntactic features in the Bulgarian dialect of Parkany, Moldova	<b>Enrique Gutiérrez Rubio</b> Czech and Spanish phraseology in spontaneous informal language production: A lexicographical study	<b>Karolina Nawrocka-Gregorczyk</b> Styl wypowiedzi logopedów w relacji specjalista-rodzic
15:30-16:00	<b>Zofia Brzozowska</b> Koran w piśmiennictwie staro-cerkiewno-słowiańskim? Fragmenty tłumaczeń i ślady recepcji	<b>Lachezar Perchekliyski</b> Поетичната фигура „семантичен паралелизъм” в Яков-Крайковия „Псалтир с последования” (Венеция, 1569)	<b>Małgorzata Ciunovič</b> <i>Ludzkość</i> [humanity] and <i>być ludzkim</i> [be human] in Slavic languages (on the example of Polish, Czech and Russian)	<b>Monika Łuszczuk</b> Is it possible, that deformations of speech disappear without speech therapy? Preliminary research report.
16:00-16:30	<b>Maria Khrapko-Magala</b> Переписка Н. Герова и Х. Георгиева. Пересказ в българском языке XIX в.	<b>Borislav Popov</b> Митолингвистичен анализ на някои зооними в българския език	<b>Nadelina Ivova</b> The realia for prosperity, abundance, expressed by phraseologisms with element <i>honey</i> (An observation on Lithuanian and Bulgarian phraseology)	<b>Mariola Biątek</b> Umiejętność posługiwania się wyrażeniami metatekstowymi przez dzieci w wieku 5-6 lat (na podstawie badań własnych)
16:30-17:00	<b>Ekaterina Kryuk</b> К вопросу об авторстве перевода конца 17 века «Описание вратъ чести...» (лингвистический аспект)	<b>Julia Mazurkiewicz-Sułkowska</b> Formalne przejawianie się temporalności jako cechy struktury semantycznej czasowników mentalnych (na materiale języka bułgarskiego)	<b>Aleksander Tsoi</b> Classification of types of asymmetry of language sub-signs	<b>Karolina Sindrewicz</b> Trudności związane z oceną kompetencji składniowych u dzieci w wieku od 3 do 6 lat
TBA	Sightseeing tour (in English and Russian)			

Tuesday, 11.09.2018

	<b>Room 1.18</b> Chair: Marek Majer	<b>Room 1.10</b> Chair: Michalina Biernacka	<b>Room 1.09</b> Chair: Agnieszka Zatorska	<b>Room 1.08</b> Chair: Tatiana Loikova-Nasenko
9:00-9:30	<b>Agata Piasecka</b> Значение фразеологии в преподавании русского языка	<b>Kamila Potocka-Pirosz</b> Badanie fluencji fonemicznej i semantycznej – analiza ilościowa i jakościowa	<b>Alicja Wójcicka</b> Przymiotniki wymagające uzupełnień zdaniowych. Problemy opisu składniowego i semantycznego	<b>Katja Brankačec, Jana Kocková</b> Отрицательно-эмоциональные предикаты с славянским корнем „-гнев-“
9:30-10:00	<b>Katarina Begović</b> Ekspresivnost kao kriterijum odabira jedinice frazeološkog korpusa	<b>Aleš Bičan</b> Phonological analysis of the Czech Anglicisms	<b>Stefan Heck</b> Polish <i>być w trakcie</i> + verbal noun – a periphrastic progressive construction?	<b>Jarosław Wierzbiński</b> Языковая коммуникация в произведениях Михаила Зощенко
10:00-10:30	<b>Sanja Miletić</b> Negativni jezički transfer kod poljskih studenata srpskog jezika na primeru negacije	<b>Natalia Siudzińska</b> Wpływ nosowania otwartego na realizację fonemów spółgłoskowych (na przykładzie mowy dzieci z rozszczepem podniebienia)	<b>Emilia Kubicka</b> O jednostce przekładowej (na przykładzie polskiego quasi- narzędnika i jego niemieckich odpowiedników)	<b>Elena Nevzorova-Kmech</b> Криминальные истории Л. Курнатовского как отражение польско-русского преступного жаргона начала XX века
10:30-11:00	<b>Kamil Szafraniec</b> Reprezentacja wiadomości prasowych z Niemiec w polskiej prasie	<b>Aneta Wysocka</b> Ekwiwalencja brzmieniowa a semantyka w przekładzie piosenki	<b>Agata Hącia</b> Jakościowe metody badań socjologicznych a badanie postaw wobec języka	
11:00-11:30	Coffee break			

	<b>Room 1.18</b> Chair: Robert Grošelj	<b>Room 1.10</b> Chair: Steliana Aleksandrova	<b>Room 1.09</b> Chair: Anna Stefan	<b>Room 1.08</b> Chair:
11:30-12:00	<b>Kai Witzlack-Makarevich</b> Laienlinguistische und sprachwissenschaftliche Diskurse um das Schlesische	<b>Anna Pięcińska</b> Ikonomia spotkania Chrystusa z jawnochrześcijaństwem w świetle teorii aktów mowy	<b>Tijana Balek</b> Начини исказивања инхотативности у српском и руском језику	<b>Tatjana Kurbangulova</b> Произношение взрывных смычных билингвами в Германии
12:00-12:30	<b>Izabela Ejsmunt-Wieczorek</b> Funkcje kategorialno-semantyczne werbalnych formantów polisemicznych w gwarach polskich	<b>Celina Heliasz-Nowosielska</b> Kwalifikacje działań komunikacyjnych w tekście. Próba typologii	<b>Viktor Shapoval</b> Słowiańszczyzna ogólna, czyli mowa mieszana pierwszych filmów dźwiękowych	<b>Evgeniya Skachkova</b> Система словообразовательных интенсификаторов в современном русском языке в контексте категорий экспрессивности и оценки
12:30-13:00	<b>Kazuhiro Sadakane</b> The intentional distinction between a “regional language” and a “minority language” in Poland’s Minority Act	<b>Ildikó Pálosi</b> Глаголы в русском языке со значением быстрого действия	<b>Anna Iacovou</b> Rosyjska terminologia morska w aspekcie semantycznym i słowotwórczym	<b>Krystyna Ratajczyk</b> Названия парикмахерских в русском и польском языках
13:00-15:00	Lunch break			
15:00-17:30	Plenum, A3			

Wednesday, 12.09.2018

	<b>Room 1.18</b> Chair: Jarosław Wierzbiński	<b>Room 1.10</b> Chair: Sanja Miletić	<b>Room 1.08 on-line session</b> Chair: Katarzyna Bednarska
9:00-9:30	<b>Izabella Ławecka</b> Reakcje odbiorców życzeń składanych w mediach społecznościowych	<b>Kaname Okano</b> К вопросу парности глаголов движения в русинском языке Воеводины	<b>Svitlana Terekhova</b> Allomorphic and Isomorphic Characteristics of Reference Representations in Russian, English and Ukrainian
9:30-10:00	<b>Marina Radchenko</b> Пейоративные окказионализмы в медийных текстах на русском и хорватском языках	<b>Zuzana Tyrova</b> Preventívna lingvistika a vojvodinská slovenčina	<b>Snežana Popović</b> Ономасиолошки приступ фразеолошким рјечницима
10:00-10:30	<b>Margarita Khazanova</b> Языковая политика украинского телевидения	<b>Anna Stefan</b> Sklanjanje novejšega besedja v slovenščini	<b>Vira Berkovets</b> Дериваційні особливості фонетичного слова у сфері українського неймінгу
10:30-11:00	<b>Katarzyna Doboszyńska-Markiewicz</b> Метапредикативные прилагательные в польском и русском языках (вступительные замечания)	<b>Jadwika Stępnik-Szeptyńska</b> Wyrazy nieprzyzwoite w Słowniku języka ukraińskiego B. Hrinchenki.	
11:00-11:30	Coffee break		

	<b>Room 1.18</b> Chair: Monika Łuszczuk	<b>Room 1.10</b> Chair: Ildikó Pálosi	<b>Room 1.08 on-line session</b> Chair: Katarzyna Bednarska
11:30-12:00	<b>Joanna Zaucha</b> Odniesienie i treść predykatów antysemantrycznych (nonsens, sprzeczność i absurd)	<b>Agata Skurzeńska</b> Ukrainian dialectal lexis in Ukrainian-English dictionary by C.H. Andrusyshen and J.N. Krett	<b>Jasna Uhlarik</b> Frazeológia v slovenských printových médiách vo Vojvodine
12:00-12:30	<b>Michalina Biernacka</b> Wykorzystanie gestów w nauczaniu wymowy języka polskiego jako obcego	<b>Anna Budziak</b> Емоційно марковані несубстантиви в українській і польській мовах	<b>Olga Saprikina</b> Славянская тема в научном и публицистическом наследии А.Н. Пыпина
12:30-13:00	<b>Iwona Dembowska-Wosik</b> Wartość komunikacyjna błędów ortograficznych popełnianych przez cudzoziemców uczących się języka polskiego jako obcego	<b>Marija Redkva</b> Вплив українсько-польських мовних контактів на виникнення нових явищ у інтернет спілкуванні	